

爱

娃

与

希

特

勒

云南人民出版社

1981年5月 昆明

EVA AND ADOLF

Glenn B. Infield

本书根据Ballantine Books, Ltd.,

1975年9月美国第一版译出

爱娃与希特勒

〔美〕格伦·贝·因菲尔德 著

郭文峰 吴建辉 陈力川 译

*

云南人民出版社出版

(昆明市书林街100号)

云南新华印刷二厂印刷 云南省新华书店发行

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 11.5 字数: 240,000

1981年9月第一版 1981年9月第一次印刷

印数: 1—86,500

统一书号: 10116·871 定价: 1.05元

作者:

〔美〕格伦·贝·因菲尔德

译者:

郭文峰 吴建辉 陈力川

责任编辑:

杨震夏

封面设计:

陈之川

序 言

爱娃·布劳恩是第三帝国的一个神秘人物，是希特勒置于公众视域之外的一位姿色不凡的女性。除了希特勒最亲近的伙伴之外，她的一切几乎不为人们所知。直到她去世近半个世纪后的今天，她在希特勒生活中所占的神秘位置才渐渐被披露出来。

五十年代初，第二次世界大战结束后不久，我开始有目的地收集有关爱娃·布劳恩与希特勒恋爱关系的私下传说。这是一项需要耐心，而且往往徒劳无获的工作，有时甚至还得进行某些带冒险性的调查。当时，人们普遍都不愿谈论有关第三帝国、希特勒、爱娃·布劳恩以及与这段充满着死亡、毁灭的历史有任何关连的人。因为这一切毕竟刚刚过去，人们心理上的恐惧依然存在。但到后来，许多当时不愿谈论的人都主动要求和我谈及这些往事，似乎他们都很想与我这个局外人共同分享自己曾经有过的一段经历。

还有一些和爱娃以及希特勒关系甚为密切的人，因为他们的特殊处境使我不能拜访他们。艾伯特·斯佩尔被纽伦堡法庭定罪以后，在狱里度过了二十个春秋。1966年，他在斯潘道获释后，我到他那座俯视着海德堡镇的山头住宅去会见了。我们一起谈论了爱娃和希特勒之间的关系。奥托·斯科尔兹内从盟军战俘营逃出后避难于西班牙。多年来，他

一直拒绝谈及他与希特勒的任何经历。但最近，在马德里的一个寒冷的冬日，斯科尔兹内却向我叙述了很多以前从未听到过的爱娃与希特勒神秘恋爱关系中的具体情况。我也曾与许多迄今为止仍不愿透露其姓名、身份的前纳粹官员以及前德国武装部队的军官们接触交谈过。

在柏林、慕尼黑、巴黎、伦敦以及其他许多城市，我还同第二次大战前和二次大战中认识爱娃及其家庭的一些男人、妇女交谈过。他们当中的许多人直到1945年爱娃死后才知道她在希特勒“朝廷”中曾占有一个特殊的位置。在弄清这位神秘的金发碧眼的女郎到底是个什么样的女性，以及在那些年月里她何以能成功地抵挡住另一些女人的进攻从而保住希特勒情妇这一特殊位置的过程中，这些人所提供的材料使我获益非浅。

我获准查阅过迈克尔·A·穆斯曼诺于1945—1948年期间传询二百多名曾生活在希特勒身边的人时所作的记录材料。穆斯曼诺是美国海军指派在纽伦堡国际军事法庭的官方观察员。随后他又被哈利·杜鲁门总统任命为随后成立的纽伦堡战争罪行审判庭的法官。由于这些助手、厨师、秘书、侍者、司机以及其他被传询者所陈述的均系他们目睹的事实，而且这些事实在他们的头脑中记忆犹新，并未因时间的推移有所遗忘或被歪曲，所以这些传询记录就成了我研究爱娃和希特勒神秘恋爱关系的宝贵资料来源。

美国和英国官方的军事档案最近因类别期限已满，开始对外开放。两国的情报机构都拥有关于爱娃·布劳恩的专门档案。这些档案材料均由秘密情报人员提供的书面报告组成。其中颇多迄今公众尚闻所未闻的史料。

谁是爱娃·布劳恩，这个在性方面牢牢控制住希特勒的女人？希特勒真的喜欢她吗？当他俩单独在一起的时候他是怎样对待她的？她对这个曾给世界造成了深重苦难的人确有影响吗？希特勒是一个性的“怪物”吗？为什么爱娃·布劳恩在她完全可以不费劲地从最后的毁灭中脱身时却决定与希特勒一起自戕于柏林？

这些看来颇为神秘、时而显得怪诞并往往令人惊诧的风流韵事，详叙起来总是饶有趣味、十分吸引人的。

作 者

致 谢

在我着手编写此书时，许许多多的赞助者给我提供了建议和帮助，对此我谨致谢意。

宾夕法尼亚州前最高法院法官迈克尔·A·穆斯曼诺在我多年的研究和调查中一直为我提供着非常宝贵的帮助。在他去世之后，他的外甥、宾夕法尼亚州高等法院法官威廉·F·塞可恩继续给予协助，使我获准查阅穆斯曼诺档案室的资料。

艾伯特·斯佩尔与奥托·斯科尔兹内两人都非常熟悉爱娃·布劳恩和希特勒。他们用了大量的时间和我讲述他们自己在希特勒的崛起——衰亡期间目睹的许多事件。他们所提供的大量细节是不可能从其他来源得到的。沃纳·梅塞博士在他德国施佩耶尔的家中花了不少时间和我讨论过爱娃·布劳恩、希特勒和第三帝国。

弗朗兹·G·拉斯纳——“胡佛战争、革命与和平研究院”档案室主任提供过许多文件供我研究。国务院历史办公室的阿瑟·G·科根、中央情报局的安格斯·麦克莱恩·瑟尔默、合众国际社的查理斯·E·弗林纳、苏联大使馆秘书纳蒂尔·波波夫夫人、国家档案馆罗伯特·沃尔夫博士、还有前美联社中欧总经理弗雷德里克·C·奥切斯纳都十分乐意地不断为我提供了一系列资料。

除了我在德国拜访过的人而外，慕尼黑历史学院、科布伦茨德国联邦档案馆、弗赖贝格联邦军事档案馆、慕尼黑政治学院等单位也是我获取德国方面有关情报资料的来源。在法国，我得到退伍军人部、经济部和运输部的热情接待。他们那里存有卷帙浩繁的资料文件可供查阅研究。在英国，我有荣幸得到过大卫·欧文的帮助。他抽出自己的写作时间和我讨论本书。此外，我还得到威斯纳图书馆G·威切曼夫人的协助。

日内瓦学院T·约翰逊博士花了大量时间为我翻译德国文件、书信及其他资料。同以往一样，我妻子佩吉在我进行调查研究与着手写本书的整个期间总是引导着我，还有我的编辑罗伯特·马克尔更是经常不断地鼓励着我。

最后，我还要感谢那些给我讲述过他们耳闻目睹的情况，但又因对可能依然在世的纳粹军官们心怀余悸而拒绝披露其姓名、身份的人。

作者

目 录

序言..... (1)

致谢..... (1)

第一章 最初的年代

一、顽皮的姑娘..... (1)

二、奥地利的流浪者..... (14)

三、初会..... (28)

四、不幸事件..... (42)

五、爱娃的前奏曲..... (60)

第二章 恼人的岁月

六、总理的情妇..... (78)

七、担惊受怕..... (91)

八、寂寞..... (103)

九、爱娃的日记..... (114)

十、梦想的实现..... (128)

十一、莱妮·瑞芬斯塔尔..... (138)

第三章 美好的时光

十二、伯格霍夫的良辰美景..... (152)

十三、“新”爱娃.....	(165)
十四、尤尼蒂·米特福德.....	(176)
十五、爱情的独裁者.....	(189)
十六、幸福的小插曲.....	(200)
十七、爱娃的劲敌.....	(213)

第四章 最后的日子

十八、在战火笼罩下.....	(227)
十九、生与死.....	(245)
二十、终于永远在一起.....	(260)
尾声.....	(275)
穆斯曼诺档案.....	(277)
注释.....	(336)
参考书目提要.....	(357)
译后记.....	(360)

第一章

最初的年代

一、顽皮的姑娘

1912年，当爱娃·布劳恩降生时，阿道夫·希特勒已年满二十三岁。当时他住在维也纳，正涂抹着那些只能用于明信片上的绘画，以此赚取仅能糊口的微薄收入。

“舒舒服服洗个澡，换上最好的内衣裤。”^{〔1〕}十八岁的爱娃经常是这样装扮好自己去同一个后来成了德国元首和近代最闻名的大独裁者会面的。

她的父亲，中等技术学校的教师弗利茨·布劳恩和她的母亲是第一次世界大战前慕尼黑市很受人尊敬的中产阶级市民。当时夫妇俩已有一个三岁的小女孩。他们是每个礼拜必定参加弥撒的虔诚的天主教徒。他们的邻居都一致认为弗利

茨·布劳恩在品德上是无懈可击的。虽然他嗜好啤酒，但实际上他从不借酒跟任何女人调情。⁽²⁾当地啤酒店里的朋友甚至觉得他过份拘谨，因为他对酒店里淫猥的故事和下流的玩笑都非常反感。

二十七岁的法妮·K·K·布劳恩是慕尼黑东北地区最漂亮的女人。邻居们都叫她法妮。她那苗条的身段、匀称的双腿和丰满的乳房使她有足够的魅力把自己的丈夫牢牢地吸引在身边。与此同时，她还是个优秀的体育运动爱好者，尤其是在游泳和滑冰方面，称得上是个能手。认识他们夫妇的人都很奇怪，何以象法妮这样漂亮的德累斯顿姑娘会痴情地献身于生硬的、相貌粗陋的弗利茨。但事实上她确实钟情于他，他们的家庭生活是美满的。

法妮第二次怀孕时，弗利茨深信妻子这次怀的一定是个儿子。虽然他很喜欢三岁的小女儿埃尔丝，但他需要一个儿子来继承父名。1912年2月6日，妻子临产。弗利茨毫不怀疑他马上会得到一个儿子。那是个寒冷的夜晚，临近深夜时，他岳母从上法尔茨省的家里赶到慕尼黑来照料即将诞生的婴儿。她宽慰神经紧张的弗利茨：“快了，快了，时间不会太长了！”次日，1912年2月7日凌晨两点二十五分，新生命降临了。一个女孩！⁽³⁾弗利茨非常失望。不过，那失望的心情在他看到岳母抱来递到他手中的小包袱时，也就烟消云散了。他搜肠括肚地想为这个刚降世的小生命取个名字。他早已为他所盼望的儿子选好了一个名字——鲁道夫，以纪念1889年在维也纳附近的狩猎小屋里被暗害的奥地利王储鲁道夫。这位王储一直是弗利茨崇拜和尊敬的人物。虽然他被暗害时正和别人的妻子——玛丽亚·维特斯拉伯爵夫人在一起。显然，

现在鲁道夫这个名字是用不上了。再三斟酌之后，弗利茨决定给这婴儿取名爱娃·安娜·保拉。按照欧洲习俗，庆祝孩子的生日必须在她的守护神节那天举行，可是弗利茨总是把这些规矩忘得一干二净。由于目尼维瓦守护神节是在圣诞节的头一天，所以爱娃的生日礼物就总是和圣诞节的礼物混在一起了。

爱娃是个健康的婴儿。不久，她的父母和刚满三岁的姐姐就不得不成天忙着防止她出意外。她面孔红润，是个常常咧着小嘴嘻笑的好动的孩子。照德国人的习惯，她长久地享受着作为这个家庭“婴儿”的各种特权，就连她父亲的严厉警告也很少能使她停止淘气。往往在父亲一杯啤酒还没喝完，她就又开始捣蛋了。小埃尔丝花了大量的时间帮母亲照看小妹妹，这使得小姐妹俩很快就变得非常亲密了。爱娃三岁时，法妮·布劳恩又有了孩子——仍然是个姑娘。这个幼小的生命很快被起名为格利特。不过这次弗利茨·布劳恩没能在一旁抚慰照顾他的妻子，也没有因再次得不到儿子而流露出短暂的失望。他已离开了家，正在德国军队里服役。

1914年6月28日，一个名叫加维利曼·普林西普的塞尔维亚学生在波斯尼亚首都萨拉热窝刺杀了奥地利皇太子弗朗茨·斐迪南和他的妻子。弗利茨·布劳恩立即意识到这次暗杀将酿成严重的后果。他很清楚奥匈帝国与塞尔维亚之间围绕着塞尔维亚领土要求的对抗性争端的实质。行刺者虽拥有奥匈帝国国籍，但又是塞尔维亚人这一点向他启示了普林西普是受别人或塞尔维亚政府当局唆使的。他认为凶手无疑会在两国之间挑起一场更为严重的争端。事实证明他的看法是正确的。德皇、总理和代理外长代表德国政府立即向维也纳递交

了一份照会，声称如果有任何其他国家企图干涉其惩罚塞尔维亚的权力，德国将与奥匈帝国站在一起。有了来自德国的保证，奥匈帝国遂于1914年7月28日，向塞尔维亚宣战。在英、法和俄国都加入了塞尔维亚一方后，德国——当然还包括弗利茨——也就卷入了这场被世人称为第一次世界大战的冲突中。

当时爱娃还很小，弄不清父亲到什么地方去了。她非常想念他。她很敬重父亲。父亲那严厉的申斥以及不时打她屁股的行为显然瞒不住他对她的喜爱。自他离家到佛兰德后的好几个星期里，爱娃显得异常安静老实。这种变化使她母亲以为孩子定是患了什么病。后来，一位老医生给爱娃做了检查。他摇着头说，从这小姑娘的身上查不出任何毛病。“我认为她是在想他爸爸。”他告诉法妮·布劳恩，“她年幼无知，这种思念很快就会过去，要不了多久，她就会象以前一样活蹦乱跳的。”

老医生作的是一个异常准确的诊断。确实没过多久，爱娃就又象她父亲未离家时那样满屋子乱蹦乱跳、咧着嘴笑了。1915年格利特出生后，爱娃和埃尔丝都尽力帮助她们的母亲。虽然那时爱娃才三岁，埃尔丝也不过六岁，但她们却使孤独的母亲得到了安慰。往后的四年对这位做母亲的来说是备受煎熬的日子。大战一爆发，德国就被封锁了。它的粮食、储备、人力和原材料都远远不及协约国。人民不得不为此作出从未有过的牺牲。德国并未做好进行一场战争所必需的周密的经济计划和大量的物资准备。为此它付出了代价。首先，军队占用了大批人力；其次，由于征用了村庄和农场的大量马匹，结果使得德国的农业产量无法维持战前的水平。当大部分氮肥被用于制造弹药后，肥料逐渐短缺。虽然法妮·布

劳恩并不了解国家在军事和农业方面遇到的这些困难，但她却很清楚这些迫在眉睫的问题已使她和她的三个仍不很懂事的孩子受到了严重的影响。肉类、奶油、土豆和其他食品奇缺。她不得不成天四处奔走，以寻找足够的食物。有一年冬天，她和她的女儿几乎完全靠萝卜度日。别的食物除了黑市，其他地方根本买不到。而她又没有钱到黑市上购买这些食物。据统计，那年冬天大约有七十五万德国人死于饥饿。不过，法妮和她的三个小鸡雏般的生命却幸存下来了。她为军队缝制被服和一些别的军需品，这使她挣得一份微薄的收入。同时她还招收房客，省吃俭用。就这样，她和她的女儿们极其艰难地度过了弗利茨·布劳恩离家服役的四年时光。

父亲从战场上回到家中时，爱娃已经六岁了。尽管备尝艰辛，但她的性情却几乎没有什么变化。她仍然是个爱嬉戏的淘气孩子。在紧接第一次大战后的那几年悲惨日子里，她成了布劳恩一家的欢乐。战后德国的通货膨胀刮干了国家所有的积蓄，破坏了国家的保险政策。政府发行的证券并不比证券本身所用的纸张更值钱。虽然弗利茨·布劳恩重又操起他的教书职业，但他那微薄的薪水根本无法使她的妻子和三个女儿继续过战前的那种舒适生活。由于丧失了安全感，他与成千上万和他一样的德国人都觉得他们被政府出卖了。他们对那些在凡尔赛宫踌躇满志的协约国代表提出的种种苛求义愤填膺。就在这经济崩溃、生活困苦的背景下，形形色色的政治党派竞相运用各种手段争权夺利，其中之一就是希特勒领导的国家社会主义德国工人党（NSDAP）。弗利茨拒绝同纳粹组织发生任何关系，他认为纳粹的领导人是个“万金油”，是

个自以为无所不知、妄想改造世界的蠢家伙。

爱娃毕竟过于年幼，成天沉浸在自己的玩乐中，根本不可能对政治党派和这些党派的头头们发生兴趣。1925年她十三岁时，父亲从一位远房婶母那里继承了一份遗产。布劳恩一家的经济情况迅即得以改善。他们搬进了一套新住宅，⁽⁴⁾新住宅宽敞而且气派，座落在距爱娃出生地以北六条街外的霍亨佐兰街93号。爱娃常常同她的姐妹一起向西越过霍亨佐兰街的几条马路，到坦格街再往北拐，跑到路易特波尔公园去玩耍。如果她们在这个公园玩腻了，就跑到与这公园距离相等但方向相反的埃戈利斯花园（英国花园）去玩。这个花园很大，而且相当出名。花园里有一个湖，有木马游戏园；还有一些别的娱乐场地。爱娃很快就步上了她那爱好运动的母亲的后尘，成为一个出色的游泳和溜冰能手。那一年的冬天，就在慕尼黑以南她们全家经常去度周末的山区，爱娃学会了滑雪。她的父母很为她在体育运动方面取得的成绩自豪。不过法妮·布劳恩还想让女儿学到更多的东西，她不满足于女儿现已掌握的奥地利自由式游泳和冰上的花样滑冰技巧。但她又觉得要对爱娃进行正规教育是很成问题的。

“爱娃有优美的体型、动人的风姿和开朗的性格。”她对丈夫说，“她在学校里过于贪玩，不能刻苦学习。只有她感兴趣的东西她才肯学。”

母亲对女儿在学习方面所作的分析得到了证实。爱娃的老师冯·海德纳伯小姐告诉她，爱娃“很聪明，但在班上她把大部分时间都用在淘气上了。”

实际上，爱娃的生活态度是受了那个时代的影响。随着战争失败带来的文化衰退、剧烈的通货膨胀和大批失业，协

约战胜国强加在德国身上的严格限制与约束；德国官员争权夺利造成的政治混乱以及普遍存在的失败主义情绪等等都对和她那一代人产生了影响。对一个年轻而又敏感的姑娘来说，最好的生活方式似乎就是“今朝有酒今朝醉”。当美国的爵士乐更适合跳舞时为什么还要去学约翰尼斯·勃拉姆斯⁽⁵⁾或理查德·瓦格纳⁽⁶⁾那些庄重的音乐作品呢？恩斯特·莫里斯姆、威廉·狄尔塞、弗雷德里希·尼采以及托马斯·麦恩的文章远不如《奥斯长·怀尔德的故事》及卡尔·梅所写的《野蛮的西部》那样吸引爱娃。虽然爱娃十五岁时就已经完成了象她那样年龄的女孩子必须完成的小学 and 初中教育，但她既不曾努力学习古典文学，也没有尽力钻研过古典音乐。她需要的只是快活并得到最大的享受。在生活里她热衷的也只是那些能使她获得欢乐与享受的东西。

然而，随着她的成长始终弥漫在她身边的天主教气息以及父亲严厉的训导对她还是产生了影响。就在她十五岁那年，当同学卡尔·安森递给她一支香烟时，她拒绝了。但一年以后的一个黄昏，她和几个女友在英国花园聚会，互相打赌谁敢抽烟时，她吸了第一支烟。因为她是从不会在挑战面前退缩的。此外，自一年前安森递香烟给她以来她就一直想试试。她对自己没把那支烟接过来感到可笑。不幸的是，第一次抽烟使她感到恶心。她回到家时，脸色苍白，双手紧紧抱住胸口。母亲喂了她一匙蓖麻油，把她扶上床。想不到这恶臭难咽的药物并未吓住她。在往后的生活中，她成了一个经常的吸烟者。

也就在她十五岁这一年，爱娃很自然地开始对男孩子发生了兴趣。这可激怒了她的父亲。当他和法妮都在家时，他偶